



Benannt durch/Designated by
Zentralstelle der Länder
für Gesundheitsschutz
bei Arzneimitteln und
Medizinprodukten
www.zlg.de
ZLG-BS-244.10.08



Product Service

EC Certificate

Full Quality Assurance System

Directive 93/42/EEC on Medical Devices (MDD), Annex II excluding (4)

(Devices in Class IIa, IIb or III)

No. G1 011858 0064 Rev. 01

Manufacturer:

PAUL HARTMANN AG

Paul-Hartmann-Str. 12

89522 Heidenheim

GERMANY

Product Category(ies): Medical devices for general and special wound treatment, operating theatre products, bandages and tapes, patient care products for use on the ward and in general practice as well as medical devices with a measuring function.

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH declares that the aforementioned manufacturer has implemented a quality assurance system for design, manufacture and final inspection of the respective devices / device categories in accordance with MDD Annex II. This quality assurance system conforms to the requirements of this Directive and is subject to periodical surveillance. For marketing of class III devices an additional Annex II (4) certificate is mandatory. All applicable requirements of the testing and certification regulation of TÜV SÜD Group have to be complied with. For details and certificate validity see: www.tuvsud.com/ps-cert?q=cert:G10118580064Rev.01

Report No.:

713197447

Valid from:

2021-02-02

Valid until:

2024-05-26

Date,

2021-02-02

Christoph Dicks

Head of Certification/Notified Body



EC Certificate

Full Quality Assurance System

Directive 93/42/EEC on Medical Devices (MDD), Annex II excluding (4)

(Devices in Class IIa, IIb or III)

No. G1 011858 0064 Rev. 01

Class IIa medical devices

- Wound management products and dressings
- Special wound closure and covering products
- Sets for patient care
- Surgical wound management products
- Surgical gloves latex
- Surgical gloves non-latex
- Customized surgical procedure sets
- Electronic clinical thermometers
- Electronic blood pressure monitors
- Medical instruments
- Products for Negative Pressure Wound Therapy

Class IIb medical devices

- Impregnated tulle dressings and special dressings
- Hydroactive dressings and accessories
- Products for Negative Pressure Wound Therapy
- Customized surgical procedure sets

Class III medical devices

- Wound Dressing impregnated with Silver (Ag)



Product Service

**Product Names to the Attachment of Certificate
No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02**

Medical devices of the HARTMANN GROUP

Medical devices of PAUL HARTMANN AG

Class II a medical devices

<i>Item No.</i>	<i>Product Groups/Product Names</i>	<i>Classification in accordance with 93/42/EEC</i>	<i>Rule</i>
3.01	Wound management products and dressings e. g. ES gauze swabs Sterilux ES Sterilux gauze swabs Standard gauze swabs Mulpa swabs Sterilux gauze sponges (USP) Lusan gauze swabs Sterilux gauze swabs on a roll Pagasling Pagalong Medicomp Medicomp extra Absorbent cotton gauze	II a	4 (3 rd bullet) / 7
3.02	Special wound closure and covering products e. g. Hydrofilm Hydrofilm non-sterile for Kit Packagers Visulin Hydrofilm plus Tiritas MEDICAL (Light bleeding wounds; waterproof, sterile wound dressing) Omnistrip Omnistrip reinforced Dermaplast Omnistrip Dermaplast MEDICAL (Wound closure strips, sterile) Dermaplast hydrocolloid plaster for: minor wounds abrasions Blisters cold sores corns Tiritas hydrocolloid plaster for: minor wounds abrasions Blisters	II a	4 (3 rd bullet)



Product Service

**Product Names to the Attachment of Certificate
No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02**

cold sores
corns
Cosmos hydrocolloid plaster for:
minor wounds
abrasions
Blisters
cold sores
corns
DermaActive hydrocolloid plaster for:
minor wounds
abrasions
Blisters
cold sores
corns
DermaPlast EFFECT Abrasion
Dermaplast Medical Transparent dressing
Dermaplast MEDICAL (Light bleeding
wounds; waterproof, sterile wound
dressing)
Dermaplast MEDICAL (Cuts and lacerations)
DermaPlast EFFECT To cut blisters & minor
wounds
DermaPlast EFFECT blister large
DermaPlast EFFECT blister heel
DermaPlast EFFECT blister small
DermaPlast EFFECT corns
DermaPlast EFFECT minor wounds
DermaPlast EFFECT cold sores
Dermaplast burn plaster
Tiritas burn plaster
Cosmos burn plaster
DermaActive burn plaster
Dermaplast MEDICAL (Burns)
Tiritas MEDICAL (Burns)
DermaPlast EFFECT Burns

Medical devices of the HARTMANN GROUP

Medical devices of PAUL HARTMANN AG

Class II a medical devices

<i>Item No.</i>	<i>Product Groups/Product Names</i>	<i>Classification in accordance with 93/42/EEC</i>	<i>Rule</i>
3.03	Sets for patient care	II a	2 / 4 (3 rd bullet)
	e. g. MediSet, Peha, Sterima		5 (2 nd bullet)
	- Catheterisation sets		/ 6 / 7
	- Set for anaesthesia		



Product Service

**Product Names to the Attachment of Certificate
No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02**

- Wound treatment sets /
wound dressing sets
- Infusion set
- Injection set
- Set for central-venous
catheterisation
- Suture set
- Dialysis set
- Surgical set
- Birth set
- Arthrography set
- e.g. Samu-med
- e.g. DermaPlast / DermaActive wound
treatment kits for the treatment of
abrasion, burns, cuts and blisters

3.04 Surgical wound management products

II a

7

- e. g. Telatrast surgical absorbents non-
sterile:
Telatex, Telasorb, Telasling,
Telaprep, Telacomp
- e. g. Telatrast-Module-System sterile:
Telasorb, Telasorb E, Telasling,
Telaprep, Telacomp, Telacomp E,
Sterilux X-ray Gauze Sponges (USP),
Telatrast non woven sponge,
Telatrast non woven swab
- e. g. Telaset sterile



Product Service

**Product Names to the Attachment of Certificate
No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02**

Medical devices of the HARTMANN GROUP

Medical devices of PAUL HARTMANN AG

Class II a medical devices

<i>Item No.</i>	<i>Product Groups/Product Names</i>	<i>Classification in accordance with 93/42/EEC</i>	<i>Rule</i>
3.05	Surgical gloves Latex e. g. Peha-taft, Peha-taft classic (powder-free), Peha-micron plus powderfree, Peha-taft plus powderfree, Peha-profile plus powderfree, Peha-taft LATEX, Peha basic LATEX, Peha-micron LATEX, Peha-profile LATEX, Peha-taft classic POWDERED, Peha-taft classic POWDERFREE, Peha-underglove LATEX	II a	7
3.06	Surgical gloves non-Latex e. g. Peha-neon plus powderfree, Peha-isoprene plus powderfree Peha-isoprene LATEXFREE, Peha-neon LATEXFREE, Peha-shield LATEXFREE, Peha-underglove LATEXFREE	II a	7
3.07	Customised surgical procedure sets e.g. Foliodrape Sets / Foliodrape CombiSets for indication-related surgical procedures e.g. for general surgery, ophthalmology, gynaecology, obstetrics, cardiosurgery, chest surgery, vascular surgery, ENT, oral and maxillofacial surgery, neurosurgery, orthopaedics, urology	II a	2 / 6 / 7 / 11



Product Service

**Product Names to the Attachment of Certificate
No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02**

Medical devices of the HARTMANN GROUP

Medical devices of PAUL HARTMANN AG

Class II a medical devices

<i>Item No.</i>	<i>Product Groups/Product Names</i>	<i>Classification in accordance with 93/42/EEC</i>	<i>Rule</i>
3.08	Electronic clinical thermometers e. g. Thermoval basic Thermoval Rapid Thermoval rapid flex Thermoval standard Thermoval kids Thermoval kids flex Cosmos thermometers electronic Thermoval duo scan Thermoval baby	II a	10 (3rd bullet)
3.09	Electronic blood pressure monitors e. g. Tensoval mobile Tensoval comfort Tensoval compact Tensoval duo control Tensoval mobil classic Tensoval comfort classic Veroval duo control	II a	10 (3rd bullet)
3.10	Medical instruments e. g. Peha-instrument - Scissors - Forceps - Needle holder - Wound hook - Sharp spoon - Basic Set e. g. MediSet, Sterima - Curette - Forceps - Grooved director - Stylet - Scissors	II a	4 (3rd bullet) / 6



Product Service

**Product Names to the Attachment of Certificate
No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02**

3.11	Products for negative pressure wound therapy e.g. VivanoTec Pro	Ila	11
-------------	---	------------	-----------

Medical devices of the HARTMANN GROUP

Medical devices of PAUL HARTMANN AG

Class II b medical devices

<i>Item No.</i>	<i>Product Groups/Product Names</i>	<i>Classification in accordance with 93/42/EEC</i>	<i>Rule</i>
4.01	Impregnated tulle dressings and special dressings e. g. Grassolind neutral, Atrauman, Branolind, Hydrotüll / Hydrotul, Interface, Atrauman Silicone,	II b	4 (2nd bullet)
4.02	Hydroactive dressings and accessories e. g. Hydrosorb Hydrosorb comfort Hydrosorb Gel HydroClean HydroClean cavité HydroClean cavity HydroClean active HydroClean active cavité HydroClean plus HydroClean plus cavity HydroClean mini HydroClean advance HydroClean advance mini HydroClean plus mini HydroClean advance cavity Hydrocoll Hydrocoll concave Hydrocoll sacral Hydrocoll thin Sorbalgon Sorbalgon T Zetuvit plus Resposorb Super Zetuvit Plus Silicone RespoSorb Silicone HydroTac	II b	4 (2nd bullet)



Product Service

**Product Names to the Attachment of Certificate
No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02**

HydroTac comfort
HydroTac concave
HydroTac sacral
HydroTac transparent
HydroTac transparent comfort
PermaFoam
PermaFoam sacral
PermaFoam concave
PermaFoam cavity
PermaFoam comfort
PermaFoam tracheostomy
Zetuvit Plus Silicone Border /
RespoSorb Silicone Border
HydroTac Border Multisite



Product Service

**Product Names to the Attachment of Certificate
No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02**

Medical devices of the HARTMANN GROUP

Medical devices of PAUL HARTMANN AG

Class II b medical devices

<i>Item No.</i>	<i>Product Groups/Product Names</i>	<i>Classification in accordance with 93/42/EEC</i>	<i>Rule</i>
4.03	Products for negative pressure wound therapy e.g. VivanoMed - Foam Kit, Foam Round Kit, Foam Thin Kit, - Foam - Silicone Layer - Abdominal Kit	II b	4 (2 nd bullet) / 8
4.04	Customised surgical procedure sets e.g. Foliodrape Sets / Foliodrape CombiSets for indication-related procedures e.g. for general surgery, ophthalmology, gynaecology, obstetrics, cardiosurgery, chest surgery, vascular surgery, ENT, oral and maxillofacial surgery, neurosurgery, orthopaedics, urology	II b	5, 7, 9

Class III medical devices

5.01	Impregnated tulle dressings and special dressings Atrauman Ag	III	13
-------------	---	-----	----



Product Service

Product Names to the Attachment of Certificate No. G1 011858 0064 Rev. 01, dated 2021-02-02

History of revisions:

Initial issue, project no. 71315089

Rev. 01-2007, project no. 71318435
Rev. 07-2007, project no. 71323864
Rev. 02-2008, project no. 71332843
Rev. 03-2009, project no. 71349669
Rev. 10-2009, project no. 71359891
Rev. 11-2009, project no. 71361438
Rev. 12-2010, project no. 71365835
Rev. 13-2010, project no. 71370423
Rev. 14-2010, project no. 71372243
Rev. 15-2011, project no. 71386881
Rev. 16-2011, project no. 71394684
Rev. 17-2012, project no. 713005130
Rev. 18-2012, project no. 713005934
Rev. 19-2013, project no. 713021659
Rev. 20-2013, project no. 713023609
Rev. 21-2014, project no. 713043904 and 713043905
Rev. 22-2015, project no. 713065784
Rev. 09-2016, project no. 713091055
Rev. 10-2016, project no. 713093079
Rev. 11-2016, project no. 713094281
Rev. 02-2017, project no. 713100768
Rev. 03-2017, Projekt Nr. 713119437
Rev. 01-2018, project no. 713143983
Rev. 01-2019, project no. 713143983 + 713162860
Rev. 01-2020, project no. 713156403_1
Rev. 01-2021, project no. 713197447

Hamburg, 2021-02-18

Hendrik Schorler

Hendrik Schorler (Feb 23, 2021 08:53 GMT+1)

Hendrik Schorler
PS-MHS-AP5

/N.d.T.: logo e carta intestata TÜV SÜD/

CERTIFICATO CE

Sistema completo di Garanzia Qualità

Direttiva 93/42/CEE sui Dispositivi Medici (MDD), Allegato II escluso (4)
(Dispositivi di Classe IIa, IIb o III)

N° G1 011858 0064 Rev. 1

Produttore:

PAUL HARTMANN AG

Paul-Hartmann-Str. 12
89522 Heidenheim
GERMANY

Categoria/e di prodotto:

Dispositivi medici per il trattamento generale e speciale delle ferite, prodotti per sala operatoria, bende e cerotti, prodotti per la cura del paziente per utilizzo nei reparti e in medicina generale così come dispositivi medici con funzione di misurazione.

L'Ente Certificatore TÜV SÜD Product Service GmbH certifica che il produttore precedentemente menzionato ha implementato un Sistema di Garanzia della Qualità per la progettazione, la produzione ed ispezione finale dei rispettivi prodotti/categorie di prodotto secondo l'Allegato II della Direttiva sui Dispositivi Medici – MDD. Questo Sistema di Garanzia della Qualità è conforme a quanto previsto da detta Direttiva ed è soggetto a periodica sorveglianza. Per la commercializzazione dei dispositivi di classe III è obbligatorio un certificato supplementare secondo Allegato II (4). Tutti i requisiti applicabili del regolamento di prova e certificazione di TÜV SÜD Group devono essere rispettati. Per i dettagli e la validità del certificato vedere: www.tuvsud.com/ps-cert?q=cert:G10118580064 Rev. 01

Rapporto n°: 713197447

Valido da: 02.02.2021

Valido fino a: 26.05.2024

Data, 02.02.2021

/firmato/

Christoph Dicks
Responsabile della Certificazione/Ente Certificatore

CERTIFICATO CE

Sistema completo di Garanzia Qualità

**Direttiva 93/42/CEE sui Dispositivi Medici (MDD), Allegato II escluso (4)
(Dispositivi di Classe IIa, IIb o III)**

N° G1 011858 0064 Rev. 1

Dispositivi medici di Classe II a

- Prodotti per la gestione della ferita e medicazioni
- Prodotti speciali per la chiusura e copertura delle ferite
- Set per cura paziente
- Prodotti per la gestione della ferita chirurgica
- Guanti chirurgici in lattice
- Guanti chirurgici non in lattice
- Set procedurali personalizzati
- Termometri clinici elettronici
- Monitor elettronici della pressione sanguigna
- Strumenti medicali
- Prodotti per la terapia delle ferite a pressione negativa

Dispositivi medici di Classe II b

- Medicazioni in tulle impregnate e medicazioni speciali
- Medicazioni idroattive e accessori
- Prodotti per la terapia delle ferite a pressione negativa (NPWT)
- Set procedurali personalizzati

Dispositivi medici di Classe III

- Medicazione per le ferite impregnate con argento (Ag)

**Nomi di prodotti all'Allegato del Certificato
n. G1 011858 0064 Rev. 01, datato 02.02.2021**

Dispositivi medici di PAUL HARTMANN GROUP

Dispositivi medici di PAUL HARTMANN AG

Dispositivi medici di Classe II a

<i>Articolo n°</i>	<i>Gruppi di prodotto/Nomi di prodotto</i>	<i>Classificazione conforme a 93/42/CEE</i>	<i>Norma</i>
3.01	Prodotti per la gestione della ferita e medicazioni	Ila	4 (3° punto) / 7
	E.s compresse di garza Sterilux ES Sterilux compresse di garza Standard compresse di garza Mulpa garze Sterilux (USP) tamponi di garza Lusan compresse di garza Sterilux compresse di garza in rotolo Pagasling Pagalong Medicomp Medicomp extra Compresse di cotone assorbenti		
3.02	Prodotti speciali per la chiusura e coperta delle ferite	Ila	4 (3° punto)
	es. Hydrofilm Hydrofilm non sterile per assemblatori di kit Visulin Hydrofilm plus Tritas MEDICAL (ferite leggermente sanguinanti, medicazione resistente all'acqua, sterile) Omnistrip Omnistrip rinforzato DermaPlast Omnistrip DermaPlast MEDICAL (strisce di chiusura della ferita, sterili) DermaPlast cerotti idrocolloidali per: ferite minori abrasioni vesciche herpes labiale calli Tiritas cerotti idrocolloidali per: ferite minori abrasioni vesciche herpes labiale calli Cosmos cerotti idrocolloidali per:		

**Nomi di prodotti all'Allegato del Certificato
n. G1 011858 0064 Rev. 01, datato 02.02.2021**

ferite minori
abrasioni
vesciche
herpes labiale
calli
DermaActive cerotti idrocolloidali per:
ferite minori
abrasioni
vesciche
herpes labiale
calli
DermaPlast EFFECT Abrasioni
DermaPlast MEDICAL medicazione trasparente
DermaPlast MEDICAL (ferite leggermente
sanguinanti, medicazione resistente all'acqua,
sterile)
DermaPlast MEDICAL (tagli e lacerazioni)
DermaPlast EFFECT (taglio vesciche e ferite minori)
DermaPlast EFFECT vesciche maggiori
DermaPlast EFFECT vesciche tallone
DermaPlast EFFECT vesciche piccole
DermaPlast EFFECT calli
DermaPlast EFFECT ferite minori
DermaPlast EFFECT herpes labiali
DermaPlast per ustioni
Tritas per ustioni
Cosmos per ustioni
DermaActive per ustioni
DermaPlast MEDICAL (ustioni)
Tritas MEDICAL (ustioni)
DermaPlast EFFECT (ustioni)

3.03 Set per cura del paziente

Ila

**2/4 (3° punto)
5 (2° punto)
/ 6/ 7**

per es. MediSet, Peha, Sterima
set personalizzati di trattamento delle ferite/
set per cateterismo
set per anestesia
set di trattamento delle ferite / medicazione delle
ferite
set per infusione,
set per iniezione,
set per cateteri venosi centrali,
set suture,
set dialisi,
set chirurgico,
set parto,
set artrografia
per es. Samu-med
per es. DermaPlast/Derma Active Kit di trattamento
per abrasioni,
ustioni, tagli e vesciche

Nomi di prodotti all'Allegato del Certificato
n. G1 011858 0064 Rev. 01, datato 02.02.2021

3.04	Prodotti per la gestione della ferita chirurgica per es. Telatrast prodotti assorbenti per chirurgia non sterili: Telatex, Telasorb, Telasling, Telaprep, Telacomp per es. Telatrast-Module-System sterile: Telasorb, Telasorb E, Telasling, Telaprep, Telacomp, Telacomp E, Sterilux tamponi in garza raggi X (USP), Telatrast tamponi in TNT, Telatrast compresse in TNT per es. Telaset sterili	Ila	7
3.05	Guanti chirurgici in lattice per es. Peha-taft, Peha-taft classic (senza polvere), Peha-micron plus senza polvere, Peha-taft plus senza polvere, Peha-profile plus senza polvere, Peha-taft LATEX, Peha basic LATEX, Peha-micron LATEX, Peha-profile LATEX, Peha-taft classic POWDERED, Peha-taft classic senza polvere, Peha-underglove LATEX	Ila	7
3.06	Guanti chirurgici non in lattice per es. Peha-neon plus senza polvere, Peha-isoprene plus senza polvere, Peha-isoprene LATEXFREE, Peha-neon LATEXFREE, Peha-shield LATEXFREE, Peha-underglove LATEXFREE	Ila	7
3.07	Set procedurali personalizzati Per es. Set Foliodrape / Foliodrape CombiSet per procedure chirurgiche secondo le relative indicazioni. Per es. per chirurgia generale, oftalmologia, ginecologia, ostetricia, cardiocirurgia, chirurgia toracica, chirurgia vascolare, ORL, chirurgia orale e maxillo-facciale, neurochirurgia, ortopedia, urologia	Ila	2/6/7/11
3.08	Termometri clinici elettronici Thermoval classic Thermoval rapid Thermoval rapid flex Thermoval standard Thermoval kids Thermoval kids flex Cosmos termometri elettronici Thermoval duo scan Thermoval baby	Ila	10 (3° punto)
3.09	Monitor elettronici della pressione sanguigna Tensoval mobile Tensoval comfort Tensoval compact	Ila	10 (3° punto)

Nomi di prodotti all'Allegato del Certificato
n. G1 011858 0064 Rev. 01, datato 02.02.2021

Tensoval duo control
Tensoval mobile classic
Tensoval comfort classic
Veroval duo control

3.10 Strumenti medicali	II a	4 (3° punto) / 6
per es. Peha-instrument		
- forbici		
- pinze		
- porta aghi		
- divaricatore		
- curette		
- Basic Set		
per es. MediSet, Sterima		
- curette		
- pinze		
- sonda tendinea		
- uncino		
- forbici		
3.11 Prodotti per la terapia delle ferite tramite pressione negativa	II a	11
per es. VivanoTec PRO		

Dispositivi medici di Classe II b

4.01 Medicazioni in tulle impregnate e medicazioni speciali	II b	4 (2° punto)
Grassolind neutral, Atrauman, Branolind, Hydrotüll/Hydrotul, Interface, Atrauman Silicone		
4.02 Medicazioni idroattive ed accessori	II b	4 (2° punto)
per es. Hydrosorb		
Hydrosorb comfort		
Hydrosorb Gel		
Hydroclean		
Hydroclean cavité		
Hydroclean cavity,		
Hydroclean active		
Hydroclean active cavité		
Hydroclean plus		
Hydroclean plus cavity		
Hydroclean mini		
Hydroclean advance		
Hydroclean advance mini		
Hydroclean plus mini		
Hydroclean advance cavity		
Hydrocoll		
Hydrocoll concave		
Hydrocoll sacral		
Hydrocoll thin		

**Nomi di prodotti all'Allegato del Certificato
n. G1 011858 0064 Rev. 01, datato 02.02.2021**

Sorbalgon
Sorbalgon T
Zetuvit plus
Resposorb Super
Zetuvit Plus silicone
Resposorb Silicone
HydroTac
HydroTac comfort
HydroTac concave
HydroTac sacral
HydroTac transparent
HydroTac transparent comfort
Permafoam
Permafoam sacral
Permafoam concave
Permafoam cavity
Permafoam comfort
Permafoam tracheostomy
Zetuvit Plus Silicone Border/ Resposorb Silicone
Border
HydroTac Border Multisite

4.03	Prodotti per terapia delle ferite tramite pressione negativa	II b	4 (2° punto) / 8
-------------	---	-------------	-----------------------------

per es. VivanoMed
- Foam Kit, Foam Round kit, Foam Thin Kit
- Foam
- Silicone Layer
- Abdominal kit

4.04	Set procedurali personalizzati	II b	5, 7, 9
-------------	---------------------------------------	-------------	----------------

Per es. Set Foliodrape / Foliodrape CombiSet
per procedure chirurgiche secondo le relative indicazioni
Per es. per chirurgia generale, oftalmologia,
ginecologia, ostetricia, cardiocirurgia, chirurgia
toracica, chirurgia vascolare, ORL,
chirurgia orale e maxillo-facciale, neurochirurgia,
ortopedia, urologia

Dispositivi medici di Classe III

5.01	Medicazione per le ferite impregnate con argento Atrauman AG	III	13
-------------	---	------------	-----------

**Nomi di prodotti all'Allegato del Certificato
n. G1 011858 0064 Rev. 01, datato 02.02.2021**

Cronologia delle revisioni:

prima emissione, progetto n. 71315089

revisione 01-2007, progetto n. 71318435
revisione 07-2007, progetto n. 71323864
revisione 02-2008, progetto n. 71332843
revisione 03-2009, progetto n. 71349669
revisione 10-2009, progetto n. 71359891
revisione 11-2009, progetto n. 71361438
revisione 12-2010, progetto n. 71365835
revisione 13-2010, progetto n. 71370423
revisione 14-2010, progetto n. 71372243
revisione 15-2011, progetto n. 71386881
revisione 16-2011, progetto n. 71394684
revisione 17-2012, progetto n. 713005130
revisione 18-2012, progetto n. 713005934
revisione 19-2013, progetto n. 713021659
revisione 20-2013, progetto n. 713023609
revisione 21-2014, progetto n. 713043904 e 713043905
revisione 22-2015, progetto n. 713065784
revisione 09-2016, progetto n. 713091055
revisione 10-2016, progetto n. 713093079
revisione 11-2016, progetto n. 713094281
revisione 02-2017, progetto n. 713100768
revisione 03-2017, progetto n. 713119437
revisione 01-2018, progetto n. 713143983
revisione 01-2019, progetto n. 713143983 + 713162860
revisione 01-2020, progetto n. 713156403_1
revisione 01-2021, progetto n. 713197447

Hamburg, 18.02.2021

/firmato/

Hendrick Schorler

PS-MHS-AP5